

## FATAMORGANA (SPANISH version)

Los relojes de sol aparecen muy a menudo decorados con un lema o un epigrama, bien con una amable recomendación o bien con un siniestro aviso sobre la transitoriedad de la vida humana, avisos estos que habitualmente están expresados en el idioma latín. Los relojes de sol raramente tienen nombre. Si un reloj de sol se llama **Fatamorgana** y, al mismo tiempo, tiene movilidad, entonces nos hallamos ante una cautivadora rareza.

**Fata Morgana**, una expresión derivada del italiano y del árabe, tiene un sonido muy especial. La palabra italiana "Fata" significa hada. El arquitecto y diseñador italiano Dr. Giuseppe Ferlenga, de Santa Maria di Negrar, provincia de Verona, en el Norte de Italia, creó este reloj de sol en el verano de 2003.

La primera cosa que atrae nuestra atención, es el material con el que está construido: Hierro (figura 2). La bella oxidación nos cautiva como lo haría una delicada forma de arte. Hay otro reloj de sol de Ferlenga, hecho con hierro, el cual creó en el año 1995, al que dio el nombre de "**il Minotauro**". En este reloj, la moción se realiza de una manera totalmente diferente. Se trata probablemente del único reloj de sol "híbrido" que actúa, al mismo tiempo, de puerta de jardín, y se desplaza cuando alguien desea cruzar esta puerta. Así mismo, en el reloj de sol "**Fatamorgana**", el movimiento entra en escena. Se puede ver inmediatamente: Unas grandes ruedas están sujetas al lado Este y al lado Oeste del reloj. También se pueden observar las correas de transmisión, situadas en la parte alta central. Pero ahí sucede una cosa peculiar: en vez de un gnomon hay dos! Hemos de exponer varias imágenes - tal como hacen los futuristas italianos- para poder mostrar el movimiento de los dos gnomons auxiliares.

Figura 3: En esta figura se pueden ver claramente las dos líneas de sombra en la superficie del reloj -los dos gnomons, bañados por la luz de sol, proyectan sus finas sombras- las cuales se han aproximado una a la otra. A la derecha, en el lado Este, una hoja metálica curvada brilla por la luz del sol. A la parte inferior, hay oculto un motor eléctrico, el cual, a través de las correas de transmisión, produce la rotación de un disco en el centro. Ferlenga ha escogido un motor de 12 V, como el que normalmente se utiliza para hacer girar una barbacoa en un salida al campo. Podemos tranquilizar aquellas personas que se preocupan de no malgastar energía: el consumo de energía es muy modesto -cuatro Watts- y sólo se gastan si el sol luce y el reloj de sol ha de funcionar. Ferlenga ha colocado este pesado reloj, de setenta kilos de peso aproximadamente, de unas dimensiones de 117 por 125 por 30 centímetros, bajo tejado, a fin de evitar que la lluvia lo toque directamente. Además, todas las instalaciones eléctricas han sido realizadas a prueba de agua.

Cómo sabe la Fatamorgana que ha de empezar a funcionar? En la parte posterior del reloj (figura 1), hay instalado un sensor lumínico, el cual pone en marcha el motor cuando el sol se esconde detrás de las nubes, o bien cuando cae la noche. El reloj de sol Fatamorgana funciona como un reloj convencional, y está construido para indicar el tiempo local real.

En la figura 4, las dos sombras se superponen una a otra e indican la hora exacta por un momento. Mientras que el movimiento de la sombra en un reloj de sol común de este tamaño es difícil de observar, en éste podemos darnos cuenta de una corta indicación de un punto en el tiempo, la cual se produce gracias a la dispersión de las dos sombras. Los dos "gnomons" realizan una rotación alrededor de su centro imaginario, a un ritmo de cada quince segundos. Con esta metáfora de tiempo, se muestra visualmente, de forma muy bella, que el reloj de sol está, más o menos, extrayendo "vida" del sol!

Hemos de añadir una pequeña nota en relación con el nombre. En Italia hay dos maneras de escribirlo: Fatamorogana y Fata Morgana. Esta última manera se refiere a una forma un poco particular de ilusión, haciendo énfasis sobre la palabra "Fata" en el sentido de hada.

En <http://web.tiscali.it/ferlenga/meridiane.htm> Giuseppe Ferlenga contesta a la pregunta sobre <Quién es Giuseppe Ferlenga?> en su excelente página de Internet. Nos informa sobre sus trabajos como arquitecto y diseñador industrial, y también de sus trabajos en materia de relojes de sol. "Ésta es una pregunta que a menudo me hago a mí mismo, sin hallar la respuesta exacta. Pienso que soy una persona como muchas otras, que, como otras, tengo obras distintivas que me definen dentro de la sociedad. En mi caso, estas características son el poder creativo y el amor por todo aquello que hago, la sinceridad y la honestidad en el sentido más amplio..." Podemos ver a Giuseppe Ferlenga en la figura 1. Es la persona situada más a la derecha.

Antes he citado "**il Minotauro**" de Ferlenga, reloj en el cual el movimiento es también esencial, pero de una manera completamente diferente. Quisiera exponerlo desde dos diferentes puntos de vista:

Ferlenga, para la escritura de los dígitos de las horas, ha recuperado los números de la civilización Maya. Los mayas crearon un elegante sistema de puntos y marcas, en el cual se utiliza un número de puntos determinado para los dígitos del uno al cuatro. Cinco se escribe con una marca, diez son dos marcas. Once y doce se escriben con uno o dos puntos, respectivamente, sobre las dos marcas del número diez. Estos números mayas son también, desde el punto de vista artístico, un elemento relevante de creación. Por otra parte, la numeración maya podría ser una herramienta de creación excelente para los relojes de sol en vidrio de color, los cuales recientemente han sido objeto de intensas discusiones en la lista de correo electrónico de Daniel Roth.

Conxita Bou